

Оригинал: РУССКИЙ

Проект исправления 3 к поправке серии 05 Правил №83, включая проект дополнения 3 и проект дополнения 4(английский и русский тексты)

Передано Российской Федерацией

Параграф 1.1.3, изменить редакцию:

"... менее, чем 400 кг и к автомобилям, имеющим максимальную конструктивную скорость менее, чем 50 км/час"

Обоснование

В действующей формулировке не ясно, должны ли выполняться оба условия ("менее, чем 400 кг и "менее, чем 50 км/час") одновременно или по отдельности.

Параграф 2.19.2, изменить редакцию:

"Ограничение газообразных выбросов и частиц, надежность устройств контроля за выбросами и бортовая диагностика автомобилей, работающих на дизельном топливе (Одобрение С)

Обоснование

Очевидная ошибка в действующем тексте

Параграф 3.1, текст:" Если заявка касается системы бортовой диагностики, должна выполняться процедура, описанная в параграфе 3 Приложения 11" - удалить.

Включить новый параграф 5.3.8:

"Испытание бортовой диагностической системы

Это испытание проводится на всех автомобилях, указанных в параграфе 1. Должна выполняться процедура, описанная в параграфе 3 Приложения 11"

Обоснование

Описания всех процедур испытаний, за исключением системы бортовой диагностики, содержатся в параграфе 5.3 "Описание испытаний". Поэтому, представляется более логичным включить вышеупомянутый текст, касающийся процедуры испытаний системы бортовой диагностики, в раздел " СПЕЦИФИКАЦИИ И ИСПЫТАНИЯ", а не " ЗАЯВКА НА ОДОБРЕНИЕ"

Приложение 4 - Добавление 1

Примечание 1 к таблице 1.3, изменить редакцию:

"... K_1 , K_5 = первая или пятая передача включена, сцепление выключено"

Обоснование

Очевидная опечатка в действующем тексте

Приложение 4 - Добавление 5

Параграф 1.1, изменить редакцию:

"... Устройства, описанные в параграфах 3.1 и 3.2 считаются..."

Обоснование

Параграф 3.3, на который делается ссылка в исходном тексте, фактически отсутствует.

Параграф 2.3.4.1.4., текст:" Аналогичные требования применяются к системам пробоотбора постоянной массы" - удалить.

Обоснование

В тексте Правил нет определения "системы пробоотбора постоянной массы".

Параграфы 3.1.4., 3.2.4., изменить редакцию:" S₃ - точка отбора пробы для анализа углеводов".

Обоснование

Исходный текст:" S₃ - точка пробоотбора как можно ближе к смесительной камере" противоречит параграфу 2.4.7.

Приложение 11

Параграф 4.2., изменить редакцию:

"4.2.... с требованиями настоящих Правил и то, что производитель..."

Обоснование

Очевидная опечатка в действующем тексте

Приложение 11 - Добавление 1

Параграф 1., изменить редакцию:

"1. ВВЕДЕНИЕ

Это Добавление описывает процедуру испытаний согласно параграфу 3 Приложения 11..."

Annex 11 - Appendix 1

Обоснование

Очевидная опечатка в действующем тексте